



ПЕТЕРБУРГСКИЙ ИНСТИТУТ ИУДАИКИ
ST. PETERSBURG INSTITUTE OF JEWISH STUDIES

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ

ST. PETERSBURG STATE UNIVERSITY
FACULTY OF PHILOLOGY
DEPARTMENT OF BIBLICAL STUDIES

ТРУДЫ ПО ИУДАИКЕ
ФИЛОЛОГИЯ И КУЛЬТУРОЛОГИЯ
Выпуск 2
TRANSACTIONS
ON JEWISH STUDIES
PHILOLOGY AND CULTURAL STUDIES
Issue 2

JEWISH AND BIBLICAL STUDIES

**The Proceedings of the 2nd Academic Conference
on the Jewish and Eastern studies
17 December 2012**

St. Petersburg
2013

ИУДАИКА И БИБЛЕИСТИКА

**Материалы Второй ежегодной конференции
по иудаике и востоковедению
17 декабря 2012 г.**

Санкт-Петербург
2013

ББК 81.2+83.3(0)9
УДК 72.1
И94

*Издано при поддержке Регионального еврейского конгресса
в Санкт-Петербурге*

Научный редактор: *К. А. Битнер*

Ответственные редакторы:
К. А. Битнер, Л. А. Лукинцова

И94 **Иудаика** и библеистика: Материалы Второй ежегодной конференции по иудаике и востоковедению / Отв. ред. К. А. Битнер, Л. А. Лукинцова; Петербургский ин-т иудаики. — СПб., 2013. — 271 с. (Труды по иудаике. Сер. «Филология и культурология». Вып. 2)

ISBN 978-5-906078-84-1

Сборник содержит тексты докладов, прочитанных на Второй ежегодной конференции по иудаике и востоковедению, прошедшей в Петербургском институте иудаики 17 декабря 2012 г. В сборник включены статьи, посвященные проблемам библеистики, филологии и истории стран ближневосточного региона, еврейской культурологии и литературы. Издание предназначено для филологов, историков, специалистов по древней и современной культуре.

ББК 81.2+83.3(0)9
УДК 72.1

Содержание

Предисловие	7
<i>А. А. Алексеев</i>	
Греч. ΔΙΑΘΗΚΗ «завещание» и «уложение»	8
<i>А. И. Янковский</i>	
Совесть и энтропия. К публикации «Киркенесской этики» И. М. Дьяконова в Harvard Theological Review	23
<i>М. М. Юнусов</i>	
Топонимика Палестины в египетских «текстах проклятий» Среднего царства	33
<i>В. В. Емельянов</i>	
Потоп как хлебный дождь в XI таблице Эпоса о Гильгамеше (46–47): контексты и подтексты	47
<i>Е. А. Дружинина</i>	
К вопросу о происхождении καρβάν в древнегреческом языке	58
<i>А. Г. Грушевой</i>	
Важные документы эллинистического времени с территории Израиля	68
<i>А. А. Фарутин</i>	
К вопросу об интерпретации еврейского текста Сир 51:13–30 в рукописи 11Q5	83
<i>В. А. Аликин</i>	
Чтение иудейских Писаний в синагоге и в ранней церкви	93
<i>М. В. Карякина</i>	
Были ли оппоненты Павла в 3-й главе Послания Филиппийцам «иудействующими»?	109
<i>К. Н. Тимашов</i>	
Прямой и переносный смыслы Писания в контексте истолкования заповедей: подход Авраама ибн Эзры	118
<i>Е. Н. Мещерская</i>	
Апокрифы о Моисее и Успение Богородицы	124
<i>С. В. Фомичева</i>	
«Тайна» (ḡā'zā) у Ефрема Сирина: иудейские параллели	139

Н. Н. Селезнев

**Средневековая несторианская энциклопедия «Башня»
(Kitāb al-maǧdal) об «оставлении обрезания» (tark al-ḥitāna) 158**

А. К. Лявданский

**Об одном из имен «душительницы детей»
в сирийских заговорах 167**

Е. А. Гаврилова

**К вопросу о диалектной принадлежности языка новоарамейской
поэмы Ошаны Тхумнайа «Мār Ṭlāye» 179**

Е. В. Гусарова

**Особенности и предпосылки соблюдения ветхозаветной субботы
Эфиопской церковью 197**

Т. В. Ткачева

Библия и Слово о полку Игореве. Некоторые параллели 209

М. В. Яценко

**Особенности рецепции книги Исход в англосаксонской поэтической
традиции 217**

В. В. Кнорринг

Еврейские педагогические журналы начала XX столетия 226

М. В. Терехова

Идеологема «террор» в ивритоязычной периодике 1946–1948 гг ... 233

С. В. Некрасов

**«Точка зрения» как проблема композиции в рассказе
З. Вендрова 248**

Е. В. Кузьмицкая

Лексема «Бог» в творчестве Владимира Высоцкого 253

В. Л. Вихнович

О книге У. Шнидевинда «Как Библия стала книгой» 261

Список сокращений 266

Сведения об авторах 269

Предисловие

В настоящем сборнике представлены материалы Второй ежегодной конференции по иудаике и востоковедению, которая состоялась 17 декабря 2012 г. в Санкт-Петербурге и была организована Петербургским институтом иудаики (ПИИ) при участии кафедры библеистики Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ). На конференции, прошедшей в помещении Петербургского института иудаики, было заслушано около тридцати докладов. Среди докладчиков – преподаватели, научные сотрудники и аспиранты различных вузов и исследовательских центров: ПИИ, СПбГУ, Российского государственного гуманитарного университета (Москва), Института восточных рукописей РАН, Российской национальной библиотеки, Университета Претории (ЮАР), Гуманитарной академии имени А. Гейштора в Пултуске (Польша) и др.

В сборник включены статьи, посвященные Библии и ее рецепции в культурных пространствах Востока и Запада. Их авторы, в частности, обсуждают проблемы библейской экзегезы, кумранистики, отношения к иудейскому наследию в различных христианских сообществах, начиная с раннехристианских общин и заканчивая средневековой Эфиопской церковью. Кроме того, ряд статей посвящен литературе семитских народов, истории Израиля и других стран Ближнего Востока.

Сведения об авторах

Алексеев Анатолий Алексеевич – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Аликин Валерий Александрович – доктор богословия (PhD), заведующий кафедрой библеистики Санкт-Петербургского христианского университета.

Вихнович Всеволод Львович – сотрудник Петербургского института иудаики, координатор семинара-лектория «Дубновские чтения».

Гаврилова Елена Александровна – выпускница кафедры истории и филологии Древнего Востока Института восточных культур и античности Российского государственного гуманитарного университета (Москва).

Грушевой Александр Гаврилович – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института восточных рукописей Российской академии наук, доцент Петербургского института иудаики.

Гусарова Екатерина Валентиновна – аспирантка Института восточных рукописей Российской академии наук, библиотекарь отдела рукописей Российской национальной библиотеки.

Дружинина Екатерина Андреевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Емельянов Владимир Владимирович – доктор философских наук, профессор кафедры семитологии восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Карякина Мария Валерьевна – магистр богословия Университета Южной Африки (UNISA), преподаватель Санкт-Петербургского христианского университета, аспирантка Университета Претории (Южноафриканская республика).

Кнорринг Вера Вадимовна – кандидат исторических наук, ведущий библиотекарь отдела литературы стран Азии и Африки Российской национальной библиотеки.

Кузьмицкая Елена Валентиновна – кандидат филологических наук, доцент Петербургского института иудаики.

Лявданский Алексей Кимович – старший преподаватель кафедры истории и филологии Древнего Востока Института восточных культур

и античности Российского государственного гуманитарного университета (Москва).

Мещерская Елена Никитична – доктор исторических наук, профессор кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Некрасов Сергей (Исроэл) Владимирович – старший преподаватель Петербургского института иудаики.

Селезнев Николай Николаевич – кандидат исторических наук, доцент Института восточных культур и античности Российского государственного гуманитарного университета (Москва).

Терехова Марина Владимировна – кандидат филологических наук, доцент Петербургского института иудаики.

Тимашов Константин Николаевич – старший преподаватель Петербургского института иудаики.

Ткачева Татьяна Владимировна – старший преподаватель кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Фарутин Александр Алексеевич – аспирант кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета и Гуманитарной академии имени А. Гейштора в Пултуске (Польша).

Фомичева Софья Владимировна – магистрант кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Юнусов Марат Мингалиевич – кандидат исторических наук, научный сотрудник Института восточных рукописей Российской академии наук.

Янковский Алексей Игоревич – историк, режиссер.

Яценко Мария Вадимовна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков Санкт-Петербургского государственного университета телекоммуникаций имени профессора М. А. Бонч-Бруевича.

ИУДАИКА И БИБЛЕИСТИКА
Материалы Второй ежегодной конференции по иудаике
и востоковедению
17 декабря 2012 г.

Корректор *Л. А. Лукинцова*
Верстка *А. А. Веденеевой*

Подписано в печать 12.07.13. Формат 60×84 1/16. Гарнитура типа Таймс.
Печать офсетная. Печ. л. 17. Тираж 300 экз.

Отпечатано в ООО «Галаника», СПб., Лесной пр., д. 94.